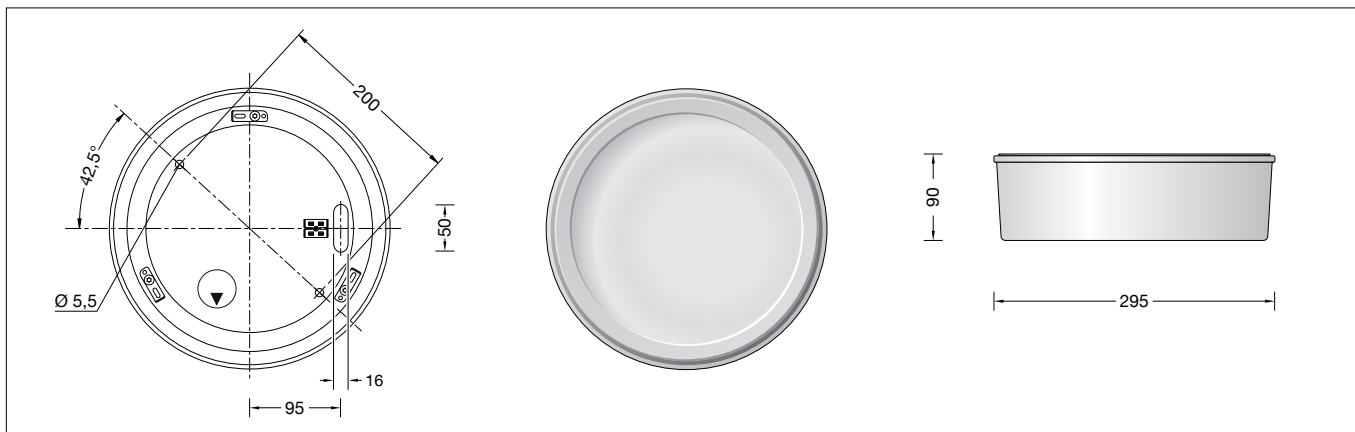


BEGA**78 635**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus Kristallglas, innen weiß, mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich.

Application

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of crystal glass, inside white and metal housing, for all lighting tasks in interior applications.

Utilisation

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre clair pour un éclairage diffus, intérieur blanc, avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairages à l'intérieur.

Leuchtmittel

| | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung | 11,6 W |
| Leuchten-Anschlussleistung | 13,6 W |
| Bemessungstemperatur | $t_a = 25 \text{ °C}$ |
| Umgebungstemperatur | $t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$ |

Lamp

| | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| Module connected wattage | 11,6 W |
| Luminaire connected wattage | 13,6 W |
| Rated temperature | $t_a = 25 \text{ °C}$ |
| Ambient temperature | $t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$ |

Lampe

| | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| Puissance raccordée du module | 11,6 W |
| Puissance raccordée du luminaire | 13,6 W |
| Température de référence | $t_a = 25 \text{ °C}$ |
| Température d'ambiance | $t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$ |

78 635 K3

| | |
|------------------------|-----------------|
| Modul-Bezeichnung | 4x LED-0293/930 |
| Farbtemperatur | 3000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI > 90 |
| Modul-Lichtstrom | 1880 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 1153 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 84,8 lm/W |

78 635 K3

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Module designation | 4x LED-0293/930 |
| Colour temperature | 3000 K |
| Colour rendering index | CRI > 90 |
| Module luminous flux | 1880 lm |
| Luminaire luminous flux | 1153 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 84,8 lm/W |

78 635 K3

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Désignation du module | 4x LED-0293/930 |
| Température de couleur | 3000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 90 |
| Flux lumineux du module | 1880 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 1153 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire | 84,8 lm/W |

78 635 K4

| | |
|------------------------|-----------------|
| Modul-Bezeichnung | 4x LED-0293/940 |
| Farbtemperatur | 4000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI > 90 |
| Modul-Lichtstrom | 2000 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 1226 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 90,1 lm/W |

78 635 K4

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Module designation | 4x LED-0293/940 |
| Colour temperature | 4000 K |
| Colour rendering index | CRI > 90 |
| Module luminous flux | 2000 lm |
| Luminaire luminous flux | 1226 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 90,1 lm/W |

78 635 K4

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Désignation du module | 4x LED-0293/940 |
| Température de couleur | 4000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 90 |
| Flux lumineux du module | 2000 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 1226 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire | 90,1 lm/W |

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus lackiertem Metallgehäuse, Oberfläche Farbe weiß
 Kristallglas, innen weiß
 1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung
 Die Leuchte ist zur Durchverdrahtung geeignet.
 2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
 Abstand 200 mm
 Anschlussklemme 2,5[□]
 Schutzleiteranschluss
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DC Start \geq 198 V
 Schutzklasse I
 Schlagfestigkeit IK06
 Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 3,5 kg

Product description

Luminaire made of painted metal housing, finish Colour white
 Crystal glass, inside white
 1 cable entry for mains supply cable
 The luminaire is suitable for through-wiring.
 2 mounting holes \varnothing 5.5 mm
 Distance apart 200 mm
 Connection terminal 2.5[□]
 Earth conductor connection
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DC Start \geq 198 V
 Safety class I
 Impact strength IK06
 Protection against mechanical impacts < 1 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 3.5 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en armature métallique, finition Couleur blanc
 Verre clair, intérieur blanc
 1 entrée de câble pour branchement de raccordement
 Ce luminaire peut être câblé en dérivation.
 2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
 Entraxe 200 mm
 Bornier 2,5[□]
 Raccordement à la terre
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DC Start \geq 198 V
 Classe de protection I
 Résistance aux chocs mécaniques IK06
 Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 3,5 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung in das Leuchtengehäuse einführen.

Bei Wandmontage Gebrauchslage beachten »Pfeil unten«.

Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.

Schutzleiterverbindung herstellen.

Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.

Federverschluss

Der Federverschluss ermöglicht eine sichere, erschütterungsfreie Montage des Glases auf dem Leuchtengehäuse.

Leuchtenglas auf das Leuchtengehäuse aufsetzen und durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag festsetzen.

Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung über den Widerstand des Federverschlusses hinaus.

Austausch des LED-Moduls

Anlage spannungsfrei schalten.

Glas mit einer Linksdrehung über den Widerstand des Federverschlusses hinaus drehen und von Leuchtengehäuse abnehmen.

Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

LED-Modul demontieren.

Austausch-LED-Modul montieren.

Montagehinweise des LED-Moduls beachten.

Glas auf das Leuchtengehäuse aufsetzen und durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag festsetzen.

Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Pass the mains supply cable through the luminaire housing.

Notice position of application »arrow down« when installed at the wall.

Fix luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material on to the mounting surface.

It is imperative to use the enclosed gaskets.

Make earth conductor connection.

Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.

Spring closure

The spring closure provides a safe and vibration-resistant holding of the glass.

Attach glass to luminaire housing and turn the glass clockwise until it is locked.

To release the glass from the luminaire housing, turn it counter-clockwise beyond the spring closure resistance.

Replacement of the LED module

Disconnect from main supply.

Unscrew the glass by turning it counter-clockwise beyond the spring closure resistance and take it off the luminaire housing.

Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Disassemble LED module.

Assemble LED replacement module.

Note installation instructions of the LED module.

Attach glass to luminaire housing and turn the glass clockwise until it is locked.

A broken glass must be replaced.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme. Éviter de les toucher avec les doigts lorsque vous les installez ou les changez.

Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire.

Pour installation au mur veiller à la position d'utilisation »flèche en bas«.

Fixer la platine du luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Utiliser dans tous les cas les joints fournis.

Mettre à la terre.

Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.

Fermeture à ressort

La fermeture à ressort nous rend la possibilité d'une fixation du verre assez sûr et bien protégé contre des vibrations.

Placer le verre sur la platine du luminaire et tourner le vers la droite jusqu'à l'arrêt.

L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche au-delà de la résistance de la fermeture à ressort.

Remplacement du module LED

Débrancher l'installation.

Dévisser le verre de l'armature en tournant vers la gauche au-delà de la résistance de la fermeture à ressort.

Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Démonter le module à LED.

Installer le module à LED de remplacement.

Attention à la fiche d'utilisation du module à LED.

Placer le verre sur la platine du luminaire et tourner le vers la droite jusqu'à l'arrêt.

Remplacer un verre défectueux.

Ersatzteile

| | |
|------------------|----------------|
| Ersatzglas | 11 283 611 MRG |
| LED-Netzteil | DEV-0194/700 |
| LED-Modul 3000 K | LED-0293/930 |
| LED-Modul 4000 K | LED-0293/940 |

Spares

| | |
|-----------------------|----------------|
| Spare glass | 11 283 611 MRG |
| LED power supply unit | DEV-0194/700 |
| LED module 3000 K | LED-0293/930 |
| LED module 4000 K | LED-0293/940 |

Pièces de rechange

| | |
|-------------------------|----------------|
| Verre de rechange | 11 283 611 MRG |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0194/700 |
| Module LED 3000 K | LED-0293/930 |
| Module LED 4000 K | LED-0293/940 |